Цыганов Сергей Анатольевич

( опубликована 07.12.12 на сайте «Завуч. Инфо» )

Лингвострановедение –

как основа формирования иноязычной культуры в обучении иностранному языку.

Изучая любой иностранный язык, учащиеся сталкиваются с целым рядом проблем, которые выходят за рамки привычного изучения лексики, грамматики или фонетики. Эти проблемы связаны с социальной, бытовой, культурной и исторической реальностью, которая влияет на правильное употребление или понимание некоторых слов или фраз. Во-первых, эти реальности предполагают знание их происхождения и знание самих ситуаций, в которых их можно использовать. Во-вторых, они требуют элементарных знаний по истории, литературе и политической жизни страны изучаемого языка. Одновременное освоение языка и изучение культуры его народа, знакомство с целым комплексом сведений по истории, литературе, экономики, географии, быте и традициях – является наиболее эффективным симбиозом для успешного изучения иностранного языка. Комплекс этих сведений принято называть словом страноведение, а методику преподавания этих сведений – лингвострановедением.

Современная методика обучения иностранным языкам провозгласила в качестве определяющей личностно-деятельностную ориентированность содержания и процесса обучения иностранному языку. Такая ориентированность предполагает поиск и создание оптимальных условий для лингвистическо - когнитивной деятельности личности. Результатом такой деятельности является лингвокультурологическая компетенция в изучаемом иностранном языке.

Ведущей лингвострановедческой задачей является изучение языковых единиц, наиболее ярко отражающих национальные особенности культуры народа – носителя языка: реалий (обозначений предметов и явлений, характерных для одной культуры и отсутствующих в другой), коннотативной лексики (слов, совпадающих по основному значению, но отличных по культурно-историческим ассоциациям), фоновой лексики (обозначений предметов и явлений, имеющих аналоги в сопоставляемых культурах, но различающихся национальными особенностями функционирования, формы, предназначения предметов). При этом культурологическая и страноведческая ценность, типичность, общеизвестность и ориентация на современную действительность, тематичность и функциональность явлений являются важнейшими критериями отбора национально-культурного компонента содержания обучения иностранному языку.

Актуальность темы данной статьи объясняется тем, что необходимость изучения иностранного языка в неразрывной связи с культурой народа - носителя данного языка уже давно воспринимается в методике обучения языкам - как неоспоримая аксиома. «Под именем языка - мы преподаем культуру», - пишет А.А.Леонтьев. По словам С.Г.Тер-Минасовой «языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках. Преодоление языкового барьера недостаточно для обеспечения эффективного общения между представителями разных культур, для этого нужно преодолеть барьер культурный». Таким образом, язык и культура являются равноправными взаимообусловленными и взаимовлияющими объектами изучения. В последние годы в теоретической и практической методике большое внимание уделяется вопросам использования иностранного языка как инструмента общения в диалоге культур. Наиболее важным в преподавании иностранных языков считается коммуникативное поведение и социокультурные стереотипы речевого общения.

Использование страноведческой информации в процессе обучения обеспечивает повышение познавательной активности учащихся, рассматривает их коммуникативные возможности, благоприятствует их речевым навыкам и умениям, а также положительной мотивации, которая способствует поддержанию интереса учащихся к иностранному языку на протяжении всего периода обучения. Также она даёт стимул к самостоятельной работе над языком и способствует решению воспитательных задач. Для настоящего умения читать и понимать текст необходимо учитывать не только грамматику и лексику, но также и всевозможные знания лингвострановедческого характера, реалии языка и т.п. Представляется важным, что появляются разные стратегии обучения. Чем больше будет альтернативных методических решений, тем плодотворней будет поиск новых путей обучения предмету в целом.

Как одной из форм использования страноведческой информации в обучении иностранному языку - считается написание различных рефератов, докладов, а также презентаций и проектов. Эти формы являются чрезвычайно действенными для самостоятельного исследования научных проблем на основе изучения текстов, специальной литературы, а также на основе личных наблюдений, исследований и практического опыта. Эти формы помогают выработать навыки и приемы самостоятельного научного поиска, грамотного и логического изложения избранной проблемы и способствует приобщению учащихся к научной деятельности.

Неоценимыми помощниками в этой деятельности являются новые информационные технологии. И первым из них – является интернет. Он рассматривается как уникальное средство развития учащихся и как помощь преподавателю в подготовке и проведении уроков по страноведению. Доступ к сети интернет практически снял проблему недостатка аутентичных мультимедийных ресурсов, необходимых для познавательных и эффективных занятий, учитывающих современные тенденции развития английского языка, страноведческие реалии и требования, предъявляемые к учебному материалу в условиях нового содержания образования. Интернет создает социокультурную и языковую среду, предоставляя коммуникативные программы (чаты, почта и т.д.), дает возможность виртуально побывать в той или иной стране, предоставляет возможность участия в различных проектах, в том числе и в зарубежных. Возможности применять ресурсы интернета при обучении различным видам речевой деятельности на уроках по страноведению - поистине безграничны.

Таким образом, можно сказать, что целью обучения иностранному языку является не только формирование у учащихся знаний и умений, но и усвоение ими сведений страноведческого, лингвострановедческого и культурно-эстетического характера, познание ценностей другой для них национальной культуры. Содержание обучения иностранным языкам должнобезусловно опираться на национально-культурный компонент. Этот компонент включает в себя определенные знания (языковые и культурологические), а также навыки и умения (речевого и неречевого поведения). При отборе содержания выделяется то, что имеет педагогическую ценность, что способно содействовать не только обучению общению, но и  приобщению к культуре страны. Поддерживая интерес к языку, как к средству общения, необходимо развивать интерес к нему как носителю своеобразной культуры. Весомую роль в этом отношении может оказать использование культурного и духовного наследия страны изучаемого языка.

**Используемая литература:**

1.Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова. М., 1980.

2.Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М., 1990.

3. Воробьев В.В. Лингвокультурология: Теория и методы. М., 1997.

4.Елизарова Г.В. Культурологическая лингвистика: Опыт исследования понятия в методических целях. СПб., 2000.

5. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М., 2000.  
6. Галльская Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. М. АРКТИ, 2003.

7. Леонтьев А.А. и др. Концепция обучения предметам языкового цикла. М.: ВНИК "Школа", 1989.